



# CONGRESS OF RUSSIAN AMERICANS NEWS BULLETIN

Published by the CRA National Board of Directors, 2460 Sutter Street, San Francisco, CA 94115  
Tel.: (415) 928-5841 // [www.russian-americans.org](http://www.russian-americans.org) // [crahq.sf@gmail.com](mailto:crahq.sf@gmail.com)

National Board of the Congress of Russian Americans sincerely wishes all of our members, donors, sponsors and supporters a Merry Christmas and Happy New Year! We wish you good health and prosperity in the New Year!



Главное правление Конгресса русских американцев от всей души желает членам КРА, спонсорам и единомышленникам прекрасного Рождества и счастливого Нового Года! Желаем вам здоровья и благополучия в новом году!

**Reminder:** Time to pay your CRA Membership dues!  
Please, look at the last page for details.

Не забывайте продлить ваше членство в КРА!  
Подробности на последней странице.

## IN MEMORIAM:

### **Peter N. Budzilovich – December 27, 1926 – April 27, 2019**

Peter Nikolayevich was born on December 27, 1926 in the city of Gomel, which at the time was one of the regional centers of the Belorussian Soviet Socialist Republic. The family escaped the USSR to freedom in August 1943 and sailed to the U.S. in 1949. P.N. Budzilovich was drafted into the U.S. Army in 1950 and was honorably discharged as a sergeant in 1952. In the same year he was accepted to the Massachusetts Institute of Technology (MIT), completing his studies in 1957 earning a bachelor's degree and a master's degree in electronics. In 1970 he founded his own company, Corporate Technical Communications (CTC). He was active in the Russian community and church. In the late 1960s he was one of the founding members of the Russian-American Society "Otrada", and was soon elected to their board of directors, and in 1972, elected as president of Otrada. Peter Nikolayevich wrote a textbook on Russian history and was actively involved in the construction committee for the Holy Virgin Protection Church's hall. In 1973, he was one of the founders of the Congress of Russian-Americans (CRA) and was later one of CRA's Presidents. P. N. Budzilovich passed away in Nyack, NY on April 27, Great Saturday, the eve of Pascha and is buried at Mountain View Russian Orthodox Cemetery in Middleburgh, Schoharie County, New York.

### **Boris A. Anissimov – January 20, 1929 – July 24, 2019**

Boris Anatolievich Anissimov was born in Pyotigorsk, in the Soviet Union January 20, 1929 and immigrated to the U.S. through Germany at the end of World War II. He served in the U.S. Army in Military Intelligence as a Corporal, and was stationed in Germany in the early 1950's. He graduated from U.C. Berkeley with a degree in Electronic Engineering and worked for various Defense Contractors such as Lockheed and Dalmo Victor. He served as Vice President of the Congress of Russian Americans and was founder and director of CRA's humanitarian aid programs, after the fall of the Soviet Union. He died July 24 at his home in Redwood City, California after a protracted three year struggle with lung cancer. He was a widower who was married to Valentine (Luhs) Anissimov (who passed away from a stroke the previous year), and is survived by his two sons, Misha and Eugene Anissimov. His greatest passion in life was gourmet food and zinfandel wine. He was cremated and his ashes spread in a zinfandel vineyard in Calaveras County, California.

## ВЕЧНАЯ ПАМЯТЬ:

### **Пётр Н. Будзилович - 27 декабря 1926 - 27 апреля 2019**

Пётр Николаевич родился 27 декабря 1926 года в городе Гомель, который в то время был одним из областных центров Белорусской ССР. Семья сбежала из СССР на свободу в августе 1943 года и в 1949 году отплыла в США. П.Н. Будзилович был призван в армию США в 1950 году и в 1952 году был почётно уволен в звании сержанта. В том же году был принят в Массачусетский технологический институт (MIT), завершив обучение в 1957 году, получив степень бакалавра и степень магистра в области электроники. В 1970 году основал собственную компанию "Корпоративные технические коммуникации" (СТС). Он вёл активную деятельность в русской общине и церкви. В конце 1960-х годов он был один из членов-учредителей русско-американского общества "Отрада" и вскоре был избран в совет директоров и в 1972 был избран президентом Отрады. Пётр Николаевич написал учебник по русской истории и активно участвовал в работе строительного комитета для зала Покровской церкви Пресвятой Богородицы. В 1973 году был одним из основателей Конгресса русско-американцев (КРА), позже был одним из президентов КРА. Скончался П. Н. Будзилович в Наяке, штат Нью-Йорк 27 апреля, в Великую субботу, накануне Пасхи и похоронен на русском православном кладбище Mountain View в Middleburgh, Schoharie County, Нью-Йорк.

### **Борис А. Анисимов - 20 января 1929 - 24 июля 2019**

Борис Анатольевич Анисимов родился в Пятигорске, в СССР 20 января 1929 года и иммигрировал в США через Германию в конце 2-ой мировой войны. Он служил в армии США в военной разведке капралом, в начале 1950-х гг. дислоцировался в Германии. Он окончил университет в Калифорнии "Беркли" по специальности "Электроника" и работал в различных оборонных компаниях, таких как Lockheed и Dalmo Victor. Он занимал пост вице-президента Конгресса русских американцев и был основателем и директором программ гуманитарной помощи КРА, после падения Советского Союза. Он умер 24 июля в своём доме в Редвуд-Сити, Калифорния после затяжной трёхлетней борьбы с раком лёгких. Он был вдовцом, который был женат на Валентине (Луэ) Анисимовой (которая скончалась от инсульта в предыдущем году), остались два сына - Миша и Евгений Анисимовы. Его величайшим увлечением в жизни была гурманская еда и вино зинфандель. Он был кремирован и его прах был развеян в винограднике зинфандель в округе Калаверас, Калифорния.

## **CRA YOUTH AND EDUCATIONAL PROGRAMS: PROGRAMS PROMOTING RUSSIAN LANGUAGE & CULTURE:**

### ***National Russian Children's Art Competition***

This year marked the 250th anniversary of the birth of prolific Russian fabulist, Ivan A. Krylov. To commemorate his birthday and his over 200 fables, CRA held a national Russian Children's Art Competition. With over 35 Russian schools from 14 states (and students from over 70 cities) competing, the competition brought in over 700 pieces of artwork from children in 4 categories: 4-6 years; 7-9 years; 10-13 years and 14-16 years. After the first phase of the competition, which was held in each school, 1st, 2nd & 3rd place winners' artwork was forwarded to CRA. Over 200 pieces of artwork were on display during the exhibit that took place on May 11, 2019 at the Social Hall of the Russian American Women's League. The jury was comprised of three local artists, who judged each artwork on various criteria. According to them, it was incredibly difficult to pick out only 3 place winners in each category, and thus, they were compelled to add an Honorary Mention in each category. Still, there were a lot of art that didn't win, but did merit recognition. It was evident that the children read and studied the fables that they chose and used a lot of creativity to capture the fable in their artwork. Following the exhibit and competition, Russian American Women's League, under the leadership of their President, Alexandra Sabelnik-Whooley invited all participants, children, parents, teachers to a bountiful buffet reception in honor of the feast of Easter and to congratulate the participants and winners of the competition. Each participant received a certification of participation; winners received winners certificates, ribbons and gifts. The winners artwork was on exhibit, the next day at the 88th "Day of the Russian Child" and was forwarded to Argentina for the international competition which took place in Buenos Aires, during the regional conference of Russian compatriots of 25 countries of South, Central and North America, as well as Australia and New Zealand. 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> place winners from US in the regional competition were from San Francisco and New York.

### **Russian Festivals & Other Events**

CRA has sponsored numerous festivals, including the annual Russian Festival at the Russian Center SF (scheduled for February 21, 22, 23 in 2020), as well as "Taste of Russia" at the Holy Virgin Cathedral SF (Oct.20, 2019). CRA organized the program of entertainment which included a variety of Russian dancers, singers, musicians in traditional Russian costumes. Festivals are intended to promote Russian culture and traditions with authentic Russian food, drink, desserts, arts & crafts. CRA has sponsored other festivals nationwide, incl. Chicago, Los Angeles, New York, Washington DC and other cities throughout the U.S.

CRA believes in partnering with community organizations, and was also one of the sponsors of the All Cossack's Union SF's annual "Old Russian New Year" (represented by CRA director, Victoria Sabelnik), as well as "Russian Life" newspaper's Harvest Ball (represented by CRA directors, A. Sinkevitch and M. Danich) commemorating the newspaper's 95th anniversary.

[subscription information at the back of the bulletin.]

## **МОЛОДЁЖНЫЕ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ КРА ПРОГРАММЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ ПРОДВИЖЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ: Национальный Конкурс Русских Детских Рисунков**

В этом году исполнилось 250 лет со дня рождения плодовитого русского баснописца Ивана А. Крылова. В честь его дня рождения и более чем 200 басен, КРА провела национальный конкурс русских детских рисунков. С участием более 35 русских школ из 14 штатов (и участников из более чем 70 городов) на конкурс поступило более 700 рисунков от детей в 4 категориях: 4-6 лет; 7-9 лет; 10-13 лет и 14-16 лет. После первого этапа конкурса, который проводился в каждой школе, рисунки занявшие 1-е, 2-е и 3-е места были направлены в КРА. Более 200 рисунков были представлены во время выставки, которая состоялась 11 мая 2019 года в Социальном зале Лиги русских американских женщин. В состав жюри входили три местных художника, которые судили каждое произведение искусства по различным критериям. По их словам, было невероятно сложно выбрать только трёх победителей в каждой категории и по этому, они были вынуждены добавить Почетное упоминание в каждой категории. Таким образом, было много рисунков, которые не выиграли, но заслужили признание. Было видно, что дети читали и изучали басни, которые выбирали и творчески подошли к тому, чтобы запечатлеть басни в своих произведениях. После подведения итогов выставки и конкурса, Лига русских американских женщин, под руководством своего президента Александры Сабельник-Вули, пригласила всех участников, детей, родителей, педагогов на щедрый прием в честь праздника Пасхи и поздравила участников и победителей конкурса. Каждый участник получил свидетельство об участии; Победители получили сертификаты победителей, ленты и подарки. Рисунки победителей были представлены на выставке, на следующий день в 88-м "Дне русского ребенка" и были направлены в Аргентину на международный конкурс, который проходил в Буэнос-Айресе во время региональной конференции российских соотечественников 25-и стран южной, центральной и северной Америки, Австралии и Новой Зеландии. Победители занявшие 1-е и 2-е места от США в региональном конкурсе были из Сан-Франциско и Нью-Йорка.

### **Русские Фестивали и Другие Мероприятия**

КРА спонсировала многочисленные фестивали, в том числе ежегодный Русский Фестиваль в Русском центре СФ (запланирован на 21, 22, 23 февраля в 2020 году), а также "Дух России" в соборе Всех скорбящих радости в СФ (20-го октября 2019). КРА организовала художественную программу, в которую вошли разнообразные русские танцоры, певцы, музыканты в традиционных русских костюмах. Фестивали призваны продвигать русскую культуру и традиции, с подлинной русской кухней, напитками, десертами, искусствами и ремеслами. КРА спонсировала другие фестивали по всей стране, включая Чикаго, Лос-Анджелес, Нью-Йорк, Вашингтон и другие города по всей территории США.

КРА верит в партнёрство с общественными организациями, и также был одним из спонсоров ежегодного "Старого русского нового года" Всеказачьего союза СФ (представитель от КРА, директор Виктор Сабельник), а также "Harvest Ball" газеты "Русская Жизнь" в честь 95-летия газеты (представители от КРА, директора А. Синкевич и М. Данич).

[Информация о подписке в конце бюллетеня.]

### **Youth Conferences:**

CRA recommended Eugene Lytnev, a Gold Medal recipient graduate from Burlingame Russian School, several years ago, to represent CRA youth from the U.S. at the Youth Conference in Orenburg August 7-18, 2019. Eugene Lytnev wrote an article for the Russian Life newspaper about the conference, the sightseeing provided and the various Russian youth he met from different countries. This conference is sponsored by the Russian Federation Ministry of Foreign Affairs and other CRA youth have attended conferences in previous years, in such cities/countries as Moscow, St.Petersburg, Kazan and Sofia, Bulgaria upon CRA's recommendation. Youth must be able to speak Russian well enough to speak at the conference and write a follow-up report in Russian.

### **Internship Program at CRA**

CRA encourages Russian American youth to volunteer and participate in the CRA office and community events. Several of our CRA youth, as well as from other organizations, such as scouts & Russian schools have collected signatures for CRA sponsored petitions, some have volunteered at the CRA office, as well as staffing CRA table at festivals and other events. Each volunteer receives volunteer credit for their high school volunteer program, as well as acquires skills and experience for their future and can include this work on their resume'. Any student who wishes to volunteer, can contact the CRA office. We appreciate this help and involvement and believe that this builds leadership and mentoring skills in our Russian American youth.

### **Russian School Graduations**

CRA annually supports Russian-American youth by participating in graduations at Russian schools, by giving congratulatory letters and complementary memberships to the graduates. Gold and Silver Medal recipients also receive an award certificate and a stipend. This year, CRA director, Michael Danich congratulated and presented the awards to the Burlingame Russian School to the graduates, Olivia Baksheeff, Walter Motoviloff, Christopher Ching & David Dubinsky-Nadelson at the White Ball on June 9. CRA extends its congratulations to all graduates throughout the various Russian schools in the U.S., for their completion and fine achievements in Russian studies – language, literature, history and scriptures. CRA encourages all students to continue their memberships by renewing annually, and thus be eligible for scholarship for colleges and university.

### **CRA Scholarship Program**

As part of Congress of Russian Americans programs for youth, CRA members' graduate students in good-standing can apply for scholarship to university or college. Criteria for CRA scholarship are not just CRA membership and high GPA, but active volunteers in the CRA and the Russian American community. CRA encourages youth to preserve the Russian language and spiritual and cultural heritage and by volunteering for Russian American community events, they preserve their language and learn skills to become future leaders.

On September 15, following Sunday liturgy at the Sea Cliff Russian Orthodox Church of St. Seraphim of Sarov, the CRA Long Island New York chapter president, Christopher Shishkin, presented a CRA scholarship to CRA member, Ekaterina Guzman, a student of Pennsylvania State University. Both the rector of the church, Rev. Seraphim Gan and Olga Miklashevsky (chapter secretary) congratulated Ekaterina to which she responded with a heartfelt thank you to Congress of Russian Americans for their support.

### **Молодёжные Конференции**

КРА рекомендовала Евгения Литнева, обладателя золотой медали, выпускника русской школы "Бурлингэйм", несколько лет назад, представлять молодежь КРА из США на молодежной конференции в Оренбурге 7-18 августа 2019 года. Евгений Литнев написал статью для газеты "Русская жизнь" о конференции, о том, какие достопримечательности предоставляли участникам и какую русскую молодежь он встречал из разных стран. Эта конференция спонсируется Министерством иностранных дел Российской Федерации и другая молодежь КРА, принимала участие в конференциях в предыдущие годы, в таких городах/странах, как Москва, Санкт-Петербург, Казань и София, Болгария по рекомендации КРА. Молодежь должна уметь достаточно хорошо говорить по-русски, чтобы выступать на конференции и писать последующий доклад на русском языке.

### **Программа Стажировки в КРА**

КРА поощряет русскую-американскую молодежь к добровольчеству и участию в конторе КРА и в общественных мероприятиях. Несколько наших молодых людей из КРА, а также из других организаций, таких как скауты и русские школы, собирали подписи для петиций, спонсируемых КРА, некоторые добровольно помогали в офисе КРА, а также помогали КРА на фестивалях и других мероприятиях. Каждый волонтер получает добровольческий кредит на свою программу волонтеров средней школы, а также приобретает навыки и опыт для своего будущего и может включить эту работу в свое резюме. Любой студент, желающий стать волонтером, может обратиться в офис КРА. Мы ценим эту помощь и участие и считаем, что это укрепляет навыки лидерства и наставничества у нашей русско-американской молодежи.

### **Выпускные Школьные Церемонии в Русских Школах**

КРА ежегодно поддерживает русскую-американскую молодежь, участвуя в выпусках русских школ, вручая поздравительные письма и как бонус членство в КРА. Также получатели золотой и серебряной медали получают наградную грамоту и стипендию. В этом году директор КРА Михаил Данич поздравил и вручил награды выпускникам русской школы Бурлингэйм, Оливии Бакшеевой, Владимиру Мотовилову, Кристофер Чинг и Давиду Дубинскому-Надельсон на Белом балу 9 июня. КРА поздравляет выпускников всех русских школ в США с окончанием школы и замечательными достижениями в русистике - языке, литературе, истории и Законе Божеем.

КРА призывает всех студентов продолжать свое членство в КРА ежегодно возобновляя его, и, таким образом, не терять право на получение стипендии в колледжах и университетах.

### **Стипендиальная Программа КРА**

В рамках программы Конгресса русских американцев для молодежи, активные студенты-члены КРА могут подавать заявку на стипендию в университет или колледж. Критериями для получения стипендии КРА являются не только членство в КРА и высокий средний балл, но и активность в волонтерской деятельности в КРА и русско-американской общине. КРА поощряет молодежь в деле сохранения русского языка, духовного и культурного наследия и в добровольческом движении, участвуя в мероприятиях русско-американской общины, сохраняя русский язык и приобретая навыки будущих лидеров.

15 сентября, после воскресной литургии в русской православной церкви святого Серафима Саровского в Си Клифф, президент отдела КРА Лонг Айленд, Нью-Йорк, Христофор Шишкин вручил стипендию КРА члену КРА Екатерине Гузман, студентке Пенсильванского государственного университета. И настоятель храма протоиерей Серафим Ган и Ольга Миклашевская (секретарь отдела) поздравили Екатерину, на что она ответила сердечной благодарностью Конгрессу русских американцев за поддержку.

## CRA CHAPTERS

Members of the CRA Chicago Chapter, Lydia Swenton and Igor Alexeev visited the CRA Los Angeles Chapter and met with some of the LA CRA Chapter members. In addition to attending the liturgy at the Holy Virgin Mary Russian Orthodox Cathedral on Micheltorena Street in Los Angeles, CRA Chapter member, Ludmila Petlitskaya introduced them to Archpriest Nazari Polataiko, rector of the church. They learned of the history of the church, including some of its famous parishioners, including Sergei Rachmaninoff and Natalie Wood, and visited the newly established museum, outlining the history of Russians in Los Angeles. Both CRA Chapters discussed membership, events, projects and possible cooperation between the two chapters, as well as work with government officials, both US and Russian.

On Sunday, November 10, the Chicago CRA chapter presented a program at the Holy Virgin Protection Cathedral in Des Plaines, IL. The theme of the presentation was "Fort Ross - the Russian fortress in California", as well as an overview of the 45th anniversary CRA celebration in San Francisco. The presentation was prepared and given by Igor Alekseev, with the aid of Lydia Swenton. Besides the historical information regarding Fort Ross, Igor showed videos of Fort taken using a drone in 2018. The presentation provoked interest and discussion.

### *"Russian Arts & Culture Month" in Los Angeles*

The City of West Hollywood's Russian-speaking community representing approximately 11 percent of the City's population celebrated "Russian Arts and Culture Month" during the month of May. Events throughout the month brought to life the cultural and creative identity of the Russian-speaking community by presenting programming highlighting its rich visual and performing arts, language, and history.

Some of the events included a tour of West Hollywood on May 4, outlining the history, architecture and famous West Hollywood residents. That evening, a "Maysky Classical Night" was held, featuring music of Tchaikovsky, Giler, Arensky, Drubich and more performed by world-renowned Russian stars of the classical music scene.

On Sunday, May 5, Victory Day in Europe was commemorated with Immortal Regiment march, marking the end of the Nazi regime in Germany and the defeat of the German army in Europe. May 7 is the remembrance of an estimated 50 million people who lost their lives over the course of World War II. The City of West Hollywood participated along with numerous other organizations in the Immortal Regiment March honoring the veterans of Victory Day.

On Saturday, May 18 was the opening reception of the exhibit "Exiles, Protesters, Envoys: Russian History in Photographs" The exhibit ran through May 24, tracing the history of Russian immigration to Los Angeles from the early 1900s to the dissolution of the Soviet Union in 1991. The exhibit, held in Plummer Park held special meaning, as it is located in the heart of West Hollywood's Russian community. This exhibition (as were the events during the Russian Arts & Culture month) was created with the support of the Russian Advisory Board and the City of West Hollywood and featured images from five different archival collections: Library of Congress, Los Angeles Public Library, UCLA, USC, and The United States Holocaust Memorial Museum. The timeline for the Russian community of Los Angeles was imagined and developed by historian and CRA director in Los Angeles, Ivan Podvalov.

## ОТДЕЛЫ КРА

Члены чикагского отделения КРА Лидия Свентон и Игорь Алексеев посетили Лос-Анджелесское отделение КРА и встретились с некоторыми из членов КРА. Помимо посещения литургии в русском православном Соборе Пресвятой Богородицы на улице Мишелторены в Лос-Анджелесе, член отдела КРА, Людмила Петлицкая познакомила их с протоиереем Назари Полатайко, настоятелем храма. Они узнали об истории церкви, включая некоторых её известных прихожан, в том числе Сергея Рахманинова и Натали Вуд, и посетили недавно созданный музей, рассказывающий об истории русских в Лос-Анджелесе. Оба отдела КРА обсудили членство, мероприятия, проекты и возможное сотрудничество между двумя отделами, а также работу с правительственными чиновниками, как США, так и России.

В воскресенье, 10 ноября, отдел чикагской КРА представил программу в Соборе Защиты Пресвятой Богородицы в Des Plaines, IL. Темой презентации стал "Форт Росс - русская крепость в Калифорнии", а также обзор празднования 45-летия КРА в Сан-Франциско. Презентацию подготовил и представил Игорь Алексеев, при содействии Лидии Свентон. Помимо исторической информации относительно Форт-Росса, Игорь показал видео крепости, снятое с помощью беспилотника в 2018 году. Презентация вызвала интерес и дискуссию.

### *"Месяц русского искусства и культуры" в Лос-Анджелесе*

Русскоязычная община города Западного Голливуда, представляющая примерно 11 процентов населения города, в течение мая отмечала "Месяц русского искусства и культуры". События всего месяца привнесли в жизнь культурную и творческую самобытность русскоязычного сообщества, представив программу, подчеркивающую его богатое изобразительное и исполнительское искусство, язык и историю.

Некоторые из событий включали в себя тур по Западному Голливуду 4-го мая, описывающий историю, архитектуру и известных жителей Западного Голливуда. В тот вечер состоялась "Майская классическая ночь" в которой прозвучала музыка Чайковского, Гилера, Аренского, Друбича и других, в исполнении всемирно известных российских звезд классической музыкальной сцены.

В воскресенье, 5-го мая, День Победы в Европе был отмечен маршем Бессмертного полка, ознаменовавшим конец нацистского режима в Германии и разгром немецкой армии в Европе. 7 мая - память о примерно 50 миллионах человек, погибших в ходе Второй мировой войны. Город Западный Голливуд участвовал вместе с многочисленными другими организациями в Марше Бессмертного полка в честь ветеранов Дня Победы.

В субботу, 18-го мая, состоялся приём в честь открытия выставки "Изгнанные, протестующие, посланники: русская история в фотографиях". Выставка проходила до 24-го мая, проследившая историю российской иммиграции в Лос-Анджелесе с начала 1900-х годов до распада Советского Союза в 1991 году. Выставка, проведенная в Пламмер Парке, имела особое значение, так как он находится в самом центре русской общины Западного Голливуда. Эта выставка (как и события месяца русского искусства и культуры) была создана при поддержке Российского консультативного совета и города Западного Голливуда и на ней были представлены снимки из пяти различных архивных коллекций: Библиотеки Конгресса, Лос-Анджелесской публичной библиотеки, UCLA (Калифорнийский университет Лос Анджелеса), USC (Университет Южной Калифорнии) и Мемориального музея Холокоста США. Сроки проведения мероприятий для русской общины Лос-Анджелеса представил и разработал историк и директор КРА в Лос-Анджелесе Иван Подвалов.

## **HUMANITARIAN AID & MEDICAL PROGRAMS: *Fundraisers for Charity***

CRA sponsored numerous community events & fundraisers for various programs, projects & charities, which included sponsorship of the Russian Imperial Ball in Los Angeles on February 23, as well as of the Russian Nobility Association. Annual Spring Ball on March 1. Funds raised from both charity balls went to various charitable organizations that provide food, shelter and medical treatment for disadvantaged and disabled children and families in Russia, Europe and the U.S. Funds also provide direct aid to orphanages, indigent elderly and others in need.

CRA is one of the sponsors of the annual Day of the Russian Child, raising funds for needy, orphaned, handicapped and underprivileged Russian children. The 88<sup>th</sup> Day of the Russian Child was held at the Russian Center SF on Sunday, May 12. The Russian Children's Welfare Society hosts the annual fundraising festival of Russian children to raise funds for handicapped, impoverished, orphaned Russian children in Russia, U.S. and other countries. CRA sponsors the Prince and Princess competition, where local Russian community children collect funds towards these needy children. The children are then crowned Prince and Princess of the Day of the Russian Child. Among the different activities featured during the festival are various Russian children's groups, singing, dancing, musicians, plays and poetry. The event promotes Russian language and culture, as well as instills a sense of helping less-fortunate Russian Children through the world.

Congress of Russian Americans and Russian American Women's League (RAWL) were sponsors of the recent Russian Imperial Charity Ball, held at the Russian Center SF on Saturday, September 14, 2019. The charity ball was intended to raise funds for CRA's "Dunya Fund", the St. George Pathfinders Russian Scouts, as well as the Russian Children Benevolent Society in Los Angeles. CRA, along with RAWL, organized a silent auction to include funds raised from the auction towards the humanitarian aid for Dunya Bykon, daughter of Father Alexei (rector of St. Nicholas Cathedral in SF), who was born with Spina Bifida and requires further medical support, treatment and surgery to enable her to walk. Funds raised by CRA already sponsored a medical procedure for Dunya, but more treatments and surgeries are required. Anyone wishing to make additional donations to this fund (or to any other humanitarian programs), can send them directly to CRA as indicated on the back of the bulletin.

### ***Family Support***

CRA was able to deliver Family Support to Moscow, donated by one of CRA's long-time CRA members. CRA is no longer able to send funds to Russia unless they are delivered personally with a complete paper trail to satisfy now imposed restrictions by both US and Russia.

## **ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И МЕДИЦИНСКИЕ ПРОГРАММЫ:**

### ***Мероприятия по сбору денег для благотворительности***

КРА спонсировала многочисленные общественные мероприятия и сбор средств для различных программ, проектов и благотворительных организаций, которые включали спонсорство Российского императорского бала в Лос-Анджелесе 23 февраля, а также ежегодного весеннего бала Российской дворянской ассоциации 1 марта. Средства, собранные с обоих благотворительных балов, были направлены различным благотворительным организациям, которые обеспечивают продовольствием, жильем и медицинским обслуживанием находящихся в неблагоприятном положении и инвалидов детей и семей в России, Европе и США, также оказывают прямую помощь детским домам, неимущим пожилым людям и другим нуждающимся.

КРА является одним из спонсоров ежегодного Дня русского ребенка, собирая средства для нуждающихся, сирот, инвалидов и обездоленных российских детей. 88-й День русского ребёнка прошел в Русском центре СФ в воскресенье, 12 мая. Обществу помощи русским детям проводит ежегодный фестиваль по сбору средств для русских детей-инвалидов, бедных, детей-сирот в России, США и других странах. КРА спонсирует конкурс Принца и Принцессы, где местные русские дети собирают средства на этих нуждающихся детей. Дети затем коронованы принцем и принцессой Дня русского ребенка. Среди мероприятий, представленных в ходе фестиваля, - различные русские детские коллективы, пение, танцы, музыканты, пьесы и стихи. Мероприятие продвигают русский язык и культуру, а также прививает ощущение помощи менее удачливым русским детям по всему миру.

Конгресс русских американцев и Лига русских американских женщин (RAWL) были спонсорами недавнего Русского имперского благотворительного бала, проходившего в Русском центре СФ в субботу, 14 сентября 2019 года. Благотворительный бал предназначался для сбора средств для "Фонда Дуни" КРА, "Организации русских юных разведчиков" (русские скауты), а также "Благотворительного общества помощи русским детям" в Лос-Анджелесе. КРА вместе с RAWL организовали "негласный аукцион" для включения средств, собранных с аукциона на гуманитарную помощь для Дуни Быконь, дочери отца Алексея (настоятеля Свято Николаевского собора в СФ), которая родилась со "Spina Bifida" и нуждается в дальнейшей медицинской поддержке, лечении и операции, чтобы дать ей возможность ходить. Средства, собранные КРА, уже спонсировали медицинскую процедуру для Дуни, но требуется больше лечения и операций. Любой желающий сделать дополнительные пожертвования в этот фонд (или в любые другие гуманитарные программы), может направить их непосредственно в КРА, как указано на обратной стороне бюллетеня.

### ***Помощь семьям***

КРА смогла передать в Москву по программе Помощь семьям, финансовую поддержку, пожертвованную одним из давних членов КРА. КРА больше не может отправлять средства в Россию, если они не будут доставлены лично с полным бумажным следом для удовлетворения введенных сейчас ограничений как США, так и России.

## U.S.-RUSSIA RELATIONS: *Conferences, Forums and Meetings*

N.Sabelnik was interviewed by various news and film crews from US and Russia, regarding the decision to remove the murals by Russian artist, Victor Arnautoff, from George Washington High School in San Francisco. CRA represents Russian Americans in the Coalition Against Removal of the Murals, and N.Sabelnik is on the committee. The latest decision was not to remove, but to cover the murals. However, decision was made by the committee to put this on the November ballot, so that no further removal of any murals throughout the city, as they are regarded as art and history, and this cannot be erased. A petition will be available for signature by San Francisco registered voters, so that this can be put on the ballot officially.

CRA also continues to gather signatures on the petition against renaming Russian Fort Elizabeth on the island of Kauai in Hawaii. CRA held a 200 year commemoration of the fortress in 2017, and since then, groups in Kauai want to remove the Russian name from the Fort, and include different historical references in the stands that they plan to erect at the fort. We urge those, who have not signed the petition to do so at CRA website. Print out a copy and have your church or organization collect signatures to send to CRA office.

N.Sabelnik attended the World Council of Russian Compatriots meeting in Moscow in May, as a member, representing the U.S. At the same time, she flew to Krasnoyarsk by personal invitation of the mayor to participate in meetings with Krasnoyarsk Region officials (governor's office), as well as Krasnoyarsk city administration, and to take part in their conference and festival on their social & humanitarian issues. During the conference, where N.Sabelnik was a guest speaker, the auditorium, seating over 1000 people was filled to capacity, showing how many citizens of Krasnoyarsk were interested in these programs. N.Sabelnik reported that she was pleasantly and unexpectedly surprised how Krasnoyarsk was focusing on aid to seniors, handicapped, people with disabilities and mobility issues and all the programs they now had in place, as well as an emphasis on volunteerism, including middle-aged volunteers, teens and children. This was something that CRA had hoped for when they first started their humanitarian aid after the fall of the Soviet Union.

The city of Krasnoyarsk and CRA have shared common goals, projects and work for nearly 10 years. N.Sabelnik established a relationship with Krasnoyarsk city administration in 2011, when she facilitated city official VIP visits in 2012 for the Fort Ross Bicentennial celebrations. Since then, there has been other exchange and participation in other events and projects. Natalie Sabelnik's participation in projects, significant for Krasnoyarsk, became the main subjects of the meeting with Mayor Eryomin – preserving the memory of commodore Nikolai Rezanov, who is buried in Krasnoyarsk; interaction of US & Russia along the Alaska-Siberia route. As next year approaches, it is important to note how US & Russia were allies in WWII and the Alaska-Siberia route is an excellent example of this. Mayor Sergey Eryomin thanked Natalie Sabelnik for the visit and all discussed initiatives: "We are ready to support the ideas, to participate, help with the organization of cultural exchange."

## ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ США И РОССИЕЙ: Конференции, Форумы, Совещания

Н.Сабельник дала интервью многим компаниям новостей из США и России, относительно решения об уничтожении фресок созданных русским художником Виктором Арнаутовым в средней школе имени Джорджа Вашингтона в Сан-Франциско. КРА представляет русских-американцев в Коалиции против удаления фресок, и Н.Сабельник - член комитета коалиции. Последнее решение было не удалять, а закрыть фрески. Однако комитет принял решение внести это в ноябрьский бюллетень для голосования, чтобы не было дальнейшего удаления каких-либо фресок по всему городу, так как они считаются искусством и историей, и это не может быть стерто. Для того, чтобы это можно было внести в бюллетень официально, петицию подготовят, для подписи зарегистрированными избирателями Сан Франциско.

КРА также продолжает собирать подписи под петицией против переименования российской крепости Форт Елизавета на острове Кауаи на Гавайях. КРА отпраздновала 200 летие со дня основания крепости в 2017, и с тех пор группы в Кауаи хотят убрать русское название форта, и включить другие исторические ссылки на стэндах, которые они планируют установить у форта. Мы призываем тех, кто не подписал петицию, сделать это на сайте КРА. Распечатайте копию и попросите вашу церковь или организацию собрать подписи для отправки в офис КРА.

Н.Сабельник приняла участие во Всемирном совете российских соотечественников в Москве в мае в качестве члена, представляя США. При этом она летала в Красноярск по личному приглашению мэра для участия во встречах с руководителями Красноярского края, а также администрации Красноярска, и для участия в их конференции и фестивале по социально-гуманитарным вопросам. Во время конференции, на которой Н.Сабельник была приглашена выступить, аудитория, вмещающая более 1000 человек, была заполнена до отказа, показывая, сколько жителей Красноярска интересовались этими программами. Н.Сабельник сообщила, что приятно и неожиданно удивлена тем, как Красноярск сосредоточен на помощи пожилым людям, инвалидам, людям с ограниченными возможностями и проблемами мобильности и всеми программами, которые у них сейчас есть, а также акцентом на волонтерство, включая волонтеров среднего возраста, подростков и детей. Это было именно то, на что надеялся КРА, когда он впервые начал свою гуманитарную помощь после падения Советского Союза.

Город Красноярск и КРА разделяют общие цели, проекты и они работают вместе почти 10 лет. Н.Сабельник установила отношения с администрацией города Красноярска в 2011 году, когда она содействовала визиту официальных лиц городской администрации, для празднования двухсотлетия Форт-Росса в 2012 году. С тех пор состоялись другие обмены и участие в других мероприятиях и проектах. Участие Наталии Сабельник в проектах, значимых для Красноярска, стало главными темами встречи с мэром Ерёминым - сохранение памяти commodora Николая Резанова, который похоронен в Красноярске; взаимодействие США и России по маршруту Аляска-Сибирь. По мере приближения следующего года важно отметить, как США и Россия были союзниками во Второй мировой войне и маршрут Аляска-Сибирь является отличным примером этого. Мэр Сергей Ерёмин поблагодарил Наталию Сабельник за визит и все обсуждаемые инициативы: "Мы готовы поддержать идеи, поучаствовать, помочь с организацией культурного обмена".

N.Sabelnik attended the Fort Ross Harvest Festival on Oct.5, and the Fort Ross Dialogue on Oct.6 at the Commonwealth Club. The dialogue followed a meeting of KSORS council members, who flew in for a meeting with participation of Ambassador A. I. Antonov. In the evening, all were invited to a VIP dinner sponsored by Fort Ross Dialogue at the Russian Center SF.

On Oct. 27, N. Sabelnik flew to Moscow to attend the World Council of Compatriots meeting on Oct.30 and the Thematic Conference which was held on Oct.31-Nov.1. N.Sabelnik spoke at the historical preservation section and was part of the editorial committee. Nov.1-5, N.Sabelnik attended the Assembly of Russkyi Mir in Yaroslavl (section on Russian Orthodox Church) with emphasis on preserving Russian language & culture. Nov.5-7, N.Sabelnik met with Director of the Solzhenitsyn House of Russians Abroad, V. A. Moskvina, was presented with a tour of the new museum, by their historical expert, I.Domnin and attended the opening of their Film Festival.

Since the closing of the Russian Consulate in San Francisco (2017) and Seattle (2018), CRA President, Natalie Sabelnik has been invited to various Consulate receptions, representing the Russian American community, including the Philippine Consulate, Chinese and Kazakhstan, as well as a Consular reception of introduction of Consul Generals by the US Dept. of State.

As a reminder, no CRA funds are used for travel. Travel is either paid by the organization inviting CRA or by the CRA director or representative themselves.

## WASHINGTON DC REPRESENTATION

The Russian Community Council of the U.S. (KSORS) held a conference in June in Washington DC. CRA Pres., N.Sabelnik, no-longer chair, but member of this council, attended the forum and spoke on preservation of historical and cultural heritage, as was done by the Russians fleeing Imperial Russia (and the countries where they sought refuge until coming to the U.S.). Conference included Ambassador A.I. Antonov, members of the Embassy, RF & Moscow officials and other numerous Russian-American community organizations from various US states, discussing concerns and areas of opportunities for consolidation. Following the forum, participants attended the "Russia Days" reception at the Russian Embassy. N.Sabelnik also met with Washington DC representative, Xenia Woyevodsky and discussed opportunities for organizing a CRA chapter in Washington DC.

X.Woyevodsky continues to work with Sam Eskenazi, director of the Coalition for the National Museum of the American People. CRA is chair of the Leadership group to represent the Russian ethnic community with X.Woyevodsky representing CRA, who work on the project with NMAP. CRA was one of the original organizations to represent the Russian American people in the Coalition for the National Museum of the American People, continues to encourage other Russian organizations and community leaders to join the coalition. The coalition currently consists of more than 250 ethnic, national and private non-profit organizations in association with 19 religious and immigration/ refugee organizations and 144 scholars supporting creation of the museum. The National Museum is a proposed museum to be built in Washington DC. Its plan is to tell the story of the making of all the American People including the migration and immigration stories of all Americans.

Н.Сабельник приняла участие в фестивале урожая крепости Форт Росс, 5-го октября, и в Форт Росс диалог 6-го октября в клубе "Commonwealth Club". Диалог последовал за выездной встречей КСОРС, на которую прилетели члены совета и на которой присутствовал посол А.И.Антонов. Вечером всех пригласили на VIP-ужин, спонсируемый Форт Росс Диалог в Русском центре СФ.

27 октября Н. Сабельник прилетела в Москву для участия во Всемирном совете соотечественников 30-го октября и тематической конференции, которая состоялась в 31-го окт. - 1-го ноября. Н.Сабельник выступала на секции сохранения истории и входила в редакционный комитет. 1го-5го ноября, Н.Сабельник приняла участие в Ассамблее Русского мира в Ярославле (в разделе "Русская православная церковь") с акцентом на сохранение русского языка и культуры. 5-го - 7-го ноября, Н.Сабельник встречалась с директором Дома русского зарубежья им. Солженицына, В.А. Москвиным, и была отмечена персональной экскурсией по новому музею, проведённой их историческим экспертом И.Домниным и присутствовала на открытии их кинофестиваля.

После закрытия консульств России в Сан-Франциско (2017 год) и Сиэтле (2018 год) президент КРА Наталия Сабельник была приглашена на различные консульские приемы, представляя русско-американскую общину, в том числе филиппинское консульство, китайское и казахстанское, а также консульский приём представления Генеральных консулов со стороны Государственного департамента США.

Напоминаем, что для поездок не используются средства КРА. Проездки оплачивается либо организацией, приглашающей КРА, либо самим директором или представителем КРА.

## ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В ВАШИНГТОНЕ

Координационный совет организаций российских соотечественников (КСОРС) провёл конференцию в июне в Вашингтоне. Президент КРА, Н.Сабельник, уже не председатель, а член этого совета, присутствовала на форуме и в её выступлении говорила о сохранении исторического и культурного наследия, как это делали русские, бежавшие из Императорской России (и стран, где они искали убежище до приезда в США). В конференции приняли участие посол А.И. Антонов, члены посольства, представители РФ и Москвы и другие многочисленные русско-американские общественные организации из разных штатов США и обсуждали проблемы и различные возможности для консолидации. После форума участницы посетили прием "Дни России" в посольстве России. Н.Сабельник также встретила с представителем в Вашингтоне Ксенией Воеводской и обсудила с ней возможности организации отдела КРА в Вашингтоне.

Х.Воеводская продолжает работать с директором Коалиции за Национальный музей американского народа Сэмом Эскенази. КРА является председателем Руководящей группы по представлению русского этнического сообщества с Х.Воеводской, представляющей КРА, который работает над проектом с NMAP. КРА была одной из первоначальных организаций, представлявших русский американский народ в Коалиции за Национальный музей американского народа, продолжает поощрять другие российские организации и лидеров общин присоединиться к коалиции. В настоящее время коалиция состоит из более чем 250 этнических, национальных и частных некоммерческих организаций совместно с 19 религиозными и иммиграционными/беженскими организациями и 144 учеными, поддерживающими создание музея. Национальный музей - это музей, который предлагается построить в Вашингтоне. Его план состоит в том, чтобы рассказать историю создания всего американского народа, включая миграционные и иммиграционные истории всех американцев.

Congress of Russian Americans  
2460 Sutter Street  
San Francisco, CA 94115

**SEND IN YOUR MEMBERSHIP DUES!**

\$50 working adults; \$30 spouse;  
\$90 family (w/children under 21)  
- list all names & ages of children  
\$25 senior, non-working adult or student;  
\$125 non-profit organizations  
(as non-voting friends of CRA)

Remember to pay your dues!  
If you are not already a member, we invite you  
to join Congress of Russian Americans.

If you are not a member, or if your membership dues have  
lapsed and you would like to renew your membership,  
please request a membership application by emailing  
[crahq.sf@gmail.com](mailto:crahq.sf@gmail.com), writing or calling the CRA office,  
and we will send it to you. Or download an application on  
the CRA website:

**[www.russian-americans.org](http://www.russian-americans.org)**

Подписывайтесь на старейшую русскую газету  
зарубежья "Русская Жизнь" !  
To subscribe to "Russian Life" newspaper, the oldest  
newspaper by Russians abroad, contact:  
2460 Sutter St., San Francisco, CA 94115

Dear Members, Friends & Supporters of the CRA!

The CRA National Board of Directors is very grateful for your  
generous donations in the past and is counting on your support in  
the future. Your generous donations enable us to continue our  
various humanitarian aid programs, both in Russia & US, and youth  
& education programs for our Russian-American community.

For your convenience, please fill out this form and send it along  
with your membership dues and donations to the

*Congress of Russian Americans*  
2460 Sutter St., San Francisco, CA 94115

Name(s) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Telephone # \_\_\_\_\_

Membership dues \$ \_\_\_\_\_ (per amount listed left)

General donation \$ \_\_\_\_\_

Washington Representation \$ \_\_\_\_\_

Publishing Fund \$ \_\_\_\_\_

Humanitarian programs:

Orphanages \$ \_\_\_\_\_ Blind Children \$ \_\_\_\_\_

Scholarships \$ \_\_\_\_\_ Family Support \$ \_\_\_\_\_

Lecture Series \$ \_\_\_\_\_ Youth & Education \$ \_\_\_\_\_

Victims of terror attacks (incl. parcels to aid families) \$ \_\_\_\_\_

Other (list amount & which fund) \$ \_\_\_\_\_